

31997R2382

1997.11.29.

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

L 329/36

**A BIZOTTSÁG 2382/97/EK RENDELETE****(1997. november 28.)****az 1522/96/EK tanácsi rendeletnek megfelelően az Amerikai Egyesült Államokból származó rizs behozatalára vonatkozóan egy évre szóló vámkontingensek megnyitásáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a Közösség által a GATT XXIV. cikkének (6) bekezdése alapján folytatott tárgyalások eredményeivel összhangban Ausztria, Finnország és Svédország Európai Unióhoz történő csatlakozása után alkalmazandó vámtételek megállapításáról szóló, 1995. december 22-i 3093/95/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 5. cikkére,

mivel a 112/97/EK bizottsági rendelettel <sup>(2)</sup> módosított 1522/96/EK tanácsi rendelet <sup>(3)</sup> az Amerikai Egyesült Államokból behozott rizsre vonatkozó vámkontingensek megnyitásáról rendelkezik; mivel azonban e vámkontingensek közül kettőnek a megnyitását az Amerikai Egyesült Államokkal folytatott konzultációk lezárásáig elhalasztották; mivel anélkül, hogy a konzultációk lezárását meg kellene várni, két, egy évre szóló vámkontingent kell az exportáló ország egyetértésével a hántolt vagy félig hántolt rizs, illetve hántolt barnarizs behozatalára vonatkozóan megnyitni;

mivel e vámkontingensek kezelésére különleges szabályokat kell elfogadni;

mivel a Gabonapiaci Irányítóbizottság az elnöke által kitűzött határidőn belül nem nyilvánított véleményt,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

1997-re vonatkozóan az 1522/96/EK rendelet 1. cikkének (3) bekezdésében meghatározott alábbi vámkontingenseket kell az Amerikai Egyesült Államokból származó rizs Közösségbe történő behozatalára vonatkozóan megnyitni:

- a) 38 721 tonna, az 1006 30-as KN-kód alá tartozó hántolt vagy félig hántolt rizs vámmentesen.

Kontingens tételszáma: 09.4076;

- b) 7 642 tonna, az 1006 20-as KN-kód alá sorolt hántolt barnarizs 88 ECU-s tonnánkénti vámtétellel.

Kontingens tételszáma: 09.4077.

**2. cikk**

(1) Az engedélykérelmeket az érintett tagállam illetékes hatóságához az e rendelet hatálybalépését követő öt munkanapon belül kell benyújtani.

<sup>(1)</sup> HL L 334., 1995.12.30., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 20., 1997.1.23., 23. o.

<sup>(3)</sup> HL L 190., 1996.7.31., 1. o.

(2) Azon mennyiségekre, amelyekre az (1) bekezdésben meghatározott időszak során nem nyújtottak be engedélykérelmet, az e rendelet kihirdetésének időpontjától számított huszadik munkanappal kezdődő és öt munkanappal később lezáruló időszak alatt lehet engedélykérelmet benyújtani.

**3. cikk**

(1) Az 1162/95/EK rendelet 10. cikke ellenére a behozatali engedélyekre vonatkozó vámbiztosíték:

- 46 ECU/tonna az 1. cikk a) pontjában meghatározott kontingensre,
- 22 ECU/tonna az 1. cikk b) pontjában meghatározott kontingensre.

(2) A származási országot az engedélykérelem és a behozatali engedély 8. rovatában kell feltüntetni, az „igen” szót pedig keresztel kell megjelölni.

(3) Az engedély 24. rovatában az alábbi bejegyzések valamelyikének kell szerepelnie:

a) az 1. cikk a) pontjában említett kontingens esetében:

- Exención del derecho de aduana [Reglamento (CE) n° 2382/97],
- Toldfri (Forordning (EF) nr. 2382/97)
- Zollfrei (Verordnung (EG) Nr. 2382/97)
- Ατελώς [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2382/97],
- Exemption from customs duty (Regulation (EC) No 2382/97)
- Exemption du droit de douane [Réglement (CE) n° 2382/97],
- Esenzione dal dazio doganale [Regolamento (CE) n. 2382/97]
- Vrijgesteld van douanerecht (Verordening (EG) nr. 2382/97)
- Isenção do direito aduaneiro [Reglamento (CE) n. 2382/97],
- Tullivapaa (asetus (EY) N:o 2382/97)
- Tullfri (förordning (EG) Nr. 2382/97);

b) az 1. cikk b) pontjában említett kontingens esetében:

- Derecho de aduana reducido a 88 ecus/t [Reglamento (CE) n° 2382/97],
- Nedsat told 88 CU/t (Forordning (EF) nr. 2382/97),
- Ermäßigtiger Zollsatz von 88 ECU/t (Verordnung (EG) Nr. 2382/97),
- Δασμός μειωμένος σε 88 Ecu/τόνο [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2382/97],
- Reduced duty to ECU 88 per tonne (Regulation (EC) No 2382/97),
- Droit réduit à 88 écus par tonne [Réglement (CE) n° 2382/97],
- Dazio ridotto a 88 ECU/t [Regolamento (CE) n. 2382/97],
- Verminderd douanerecht van 88 ecu/ton (Verordening (EG) nr. 2382/97),
- Direito reduzido a 88 ecus/t [Regulamento (CE) n. 2382/97],
- Tulli, joka on alennettu 88 ecuun/t (asetus (EY) N:o 2382/97),
- Tullsatsen nedsatt till 88 ecu/ton (förordning (EG) Nr. 2382/97).

(4) A behozatali engedély iránti kérelmek csak abban az esetben fogadhatóak el, ha az alábbi feltételek teljesülnek:

- a kérelmet olyan természetes vagy jogi személynek kell benyújtania, aki legalább az engedélykérelem benyújtását megelőző három év egyikében rizskereskedelmet folytatott, vagy rizsre vonatkozó behozatali engedély iránti kérelmet nyújtott be, és valamelyik tagállam közhitelű nyilvántartásába bejegyzésre került,
- a kérelmező abban a tagállamban kell, hogy benyújtsa kérelmét, ahol közhitelű nyilvántartásba bejegyezték. Amennyiben ugyanaz a személy több tagállamban nyújt be kérelmet, egyik kérelem sem fogadható el.
- a kérelem nem vonatkozhat az adott részben, illetve kontingensben meghatározottnál nagyobb mennyiségre. A kérelmezett mennyiség ugyanakkor kontingensenként nem haladhatja meg az 5000 tonnát.

#### 4. cikk

(1) Az engedélykérelmek benyújtására vonatkozó határidő lejáratát követő két munkanapon belül a tagállamnak telexen vagy faxon, a rendelet I. mellékletének megfelelően be kell jelentenie a Bizottságnak a behozatali engedély iránti kérelmekben szereplő mennyiséget nyolcjegyű KN-kód és a származási ország szerinti bontásban, valamint az igényelt engedély számát, illetve a kérelmező nevét és címét.

Ezt a bejelentést akkor is meg kell tenni, ha a tagállamban nem nyújtottak be kérelmet.

A fenti adatokat a rizsre vonatkozó egyéb behozatali engedély iránti kérelmekkel kapcsolatos adatoktól elkülönülten, de ugyanazon eljárásnak megfelelően kell bejelenteni.

(2) A bejelentési határidőt követő tíz napon belül a Bizottság:

- eldönti, hogy a kérelmek milyen mértékben fogadhatóak el. Amennyiben az igényelt mennyiség meghaladja a kérdéses rész keretében igényelhető mennyiséget, egységes csökkentési százalékot határoz meg az igényelt mennyiségre vonatkozóan,
- meghatározza a következő rész keretében igényelhető mennyiséget.

(3) Ha az e cikk (2) bekezdésének első francia bekezdésében említett csökkentés kérelmenként egy vagy több, húsz tonnánál kisebb mennyiséget eredményez, a tagállamnak az összes ilyen mennyiséget az érintett importálók közötti sorshúzással szét kell osztania –húsztonnás tételekben, adott esetben a fennmaradó tételt is.

#### 5. cikk

(1) A 4. cikk (2) bekezdésében említett döntés hatálybalépését követő három munkanapon belül ki kell adni az e döntés alkalmazása alapján keletkező mennyiségekre vonatkozó behozatali engedélyeket.

Amennyiben a kiadott behozatali engedélyen szereplő mennyiség a kérelmezett mennyiségnél kevesebb, a 3. cikk (1) bekezdésében meghatározott vámbiztosítékot arányosan csökkenteni kell.

(2) A 3719/88/EGK bizottsági rendelet <sup>(1)</sup> 9. cikke ellenére a behozatali engedélyek által szerzett jogosultságok nem ruházhatóak át.

#### 6. cikk

(1) A 3719/88/EGK rendelet 5. cikke (1) bekezdésének negyedik francia bekezdése nem alkalmazandó.

(2) A 3719/88/EGK rendelet 8. cikkének (4) bekezdése ellenére a szabad forgalomba bocsátott mennyiség nem haladhatja meg a behozatali engedély 17. és 18. rovatában meghatározott mennyiséget. E célból az engedély 19. rovatába „0”-t kell írni.

(3) A 3719/88/EGK rendelet 33. cikkének (5) bekezdését alkalmazni kell.

(4) Az engedélyek érvényességi idejét az 1162/95/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> 6. cikkének (1) bekezdésével összhangban kell megállapítani.

<sup>(1)</sup> HL L 331., 1988.12.2., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 117., 1995.5.24., 2. o.

## 7. cikk

A vámkontingens felhasználásának feltétele az áru szabad forgalomba bocsátásakor bemutatott, a II. mellékletben meghatározott mintának megfelelően elkészített és az Egyesült Államok Mezőgazdasági Minisztériumának Szövetségi Gabonavizsgálati Szolgálatától kiállított rizsvizsgálati igazolás.

## 8. cikk

A tagállamoknak telexen vagy faxon, e rendelet I. mellékletének megfelelően be kell jelenteniük a Bizottságnak:

- a kiadástól számított két munkanapon belül a kiadott behozatali engedélyekben szereplő mennyiségeket, nyolcjegyű KN-kód és származási ország szerinti bontásban, a kiadás dátumával, az engedély számával, valamint az engedély jogosultjának nevével és címével együtt,

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 1997. november 28-án.

- a szabad forgalomba bocsátás hónapját követő hónap utolsó munkanapján a ténylegesen szabad forgalomba bocsátott mennyiségeket, nyolcjegyű KN-kód, csomagolás és származási ország szerinti bontásban, a kibocsátás időpontjával, az engedély számával, valamint az engedély jogosultjának nevével és címével együtt.

Ezt a bejelentést akkor is meg kell tenni, ha nem történt engedélykiadás és behozatal.

## 9. cikk

Az 1522/96/EK rendelet 9. cikkét alkalmazni kell.

## 10. cikk

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő második napon lép hatályba.

*a Bizottság részéről*

Franz FISCHLER

*a Bizottság tagja*

## I. MELLÉKLET

## RIZS – 2382/97/EK RENDELET

Behozatali engedély iránti kérelem <sup>(1)</sup>

Behozatali engedély kibocsátása <sup>(1)</sup>

Szabad forgalomba bocsátás <sup>(1)</sup>

Címzett: DG VI-C-2

Fax: (00 32 2) 296 60 21

Feladó:

Dátum	Engedély száma	KN-kód	Mennyiség (tonna)	Származási ország	Kérelmező v. jogosult neve és címe	Csomagolás ≤ 5 kg

<sup>(1)</sup> A nem kívánt rész törölendő.

OMB NO. 0580-0013 EXPIRATION DATE: 6-30-94

**ORIGINAL**



U.S. DEPARTMENT OF AGRICULTURE FEDERAL  
GRAIN INSPECTION SERVICE

**RICE INSPECTION SERVICES CERTIFICATE**

(ISSUED AT) \_\_\_\_\_

(DATE OF ISSUANCE) \_\_\_\_\_

TYPE OF INSPECTION

a.  ORIGINAL  APPEAL  
 BOARD APPEAL

b.  LOT  MULTIPLE LOT  
 SPECIAL  OTHER (Specify) \_\_\_\_\_

SERVICE PERFORMED (See Parts II, III, or IV for Results)

QUALITY INSPECTION  CONDITION INSPECTION  OTHER (Specify) \_\_\_\_\_

(See Part IV for Results)

**PART I – IDENTIFICATION** (Use reverse if necessary; indicate PART I)

QUANTITY

LOCATION

MARKINGS

IDENTIFICATION	SEAL NUMBERS	DATE SAMPLED	QUANTITY	IDENTIFICATION	SEAL NUMBERS	DATE SAMPLED	QUANTITY

**PART II – RESULTS OF INSPECTION FOR QUALITY** (Use reverse if necessary; indicate PART II)

GRADE DESIGNATION, CLASS, OR KIND

**PART III – CONDITION INSPECTION** (Use reverse if necessary; indicate PART III)

CONDITION OF CONTAINERS

GOOD  OTHER (See below)

CONDITION OF COMMODITY

GOOD  OTHER (See below)

CONDITION OF CARRIER

CLEAN  OTHER (See below)

**PART IV – SPECIAL INSPECTION SERVICES, SPECIAL STATEMENTS, FACTOR INFO., OR REMARKS** (Use reverse if necessary; indicate PART IV)

**I CERTIFY THAT THE SERVICES SPECIFIED ABOVE WERE PERFORMED WITH THE RESULTS STATED.**

NAME AND SIGNATURE OF INSPECTOR

This certificate is issued under the authority of the Agricultural Marketing Act of 1946, as amended (7 U.S.C. 1621 et seq.) and the regulations thereunder (7 CFR. 68.1 et seq.), and is receivable in all courts of the United States as prima facie evidence of the truth of the statements therein contained. This certificate does not excuse failure to comply with the provisions of the Federal Food, Drug, and Cosmetic Act, or other Federal laws.

**WARNING: Sec. 203 h) of the Agricultural Marketing Act of 1946 provides that anyone who shall knowingly falsely make, issue, alter, forge, or counterfeit any official certificate, or aid, assist or be a party to such actions, is subject to a fine of not more than USD1 000 or imprisonment for not more than 1 year, or both.**

The conduct of all services and the licensing of inspection/grading/sampling/personnel under the regulations governing such services shall be accomplished without discrimination as to race, color, religion sex, national origin, age, or handicap.

FORM FGIS-956 (1-97) (Previous edition may be used)